

Ez az információs anyag csak annak a betegnek adható át,
akinek kezelőorvosa az ORALTEK®-et írta fel.

PERLINGUALIS ALLERGÉN IMMUNTERÁPIA

ORALTEK®

30 000 TE/ml nyelvvalatti oldat

egyedi és kevert natív allergének glicerines oldata
allergiás betegek immunterápiás kezelésére



TÁJÉKOZTATÓ FÜZET ALLERGIÁS BETEGEK SZÁMÁRA





MI AZ ALLERGIA?

Az allergia a szervezet **gyulladást okozó, túlzott védekező reakciója** olyan anyagokkal szemben, amik egészséges embereknél nem váltanak ki reakciót.

MI OKOZZA?

Az allergia a szervezet **túlzó immunológiai reakciója** olyan környezetünkben lévő anyagokra, melyeket tolerálnia kellene. Az allergiát kiváltó anyag (**allergén**) az érzékenyített szervezetbe jutva két **IgE** molekulát összekapcsolva a hízósejtekből **hisztamin** felszabadulást vált ki. Ez az anyag felelős leginkább a különböző szerveken megjelenő **allergiás reakciókért**.

Az allergia kialakulásának hátterében két fontos dolog áll: **genetikai hajlam**, illetve a **környezeti tényezők**. Az allergiát okozó genetikai hajlamot **atópiás** hajlamnak nevezik.

MILYEN ANYAGOK LEHETNEK ALLERGÉNEK?

Olyan anyagok, amelyek allergiás reakciót váltanak ki.

Az allergéneknek alapvetően 5 csoportját különböztetjük attól függően, hogy hogyan kerülnek be a szervezetbe:

- légúti (vagyis belélegzés útján, pl. pollen),
- étel (vagyis étkezés útján, pl. földimogyoró),
- rovarméreg (pl. méh- vagy darázscsípés)
- kontakt allergének (kozmetikumok, vegyi anyagok, fémek, latex)
- gyógyszer (pl. penicillin)

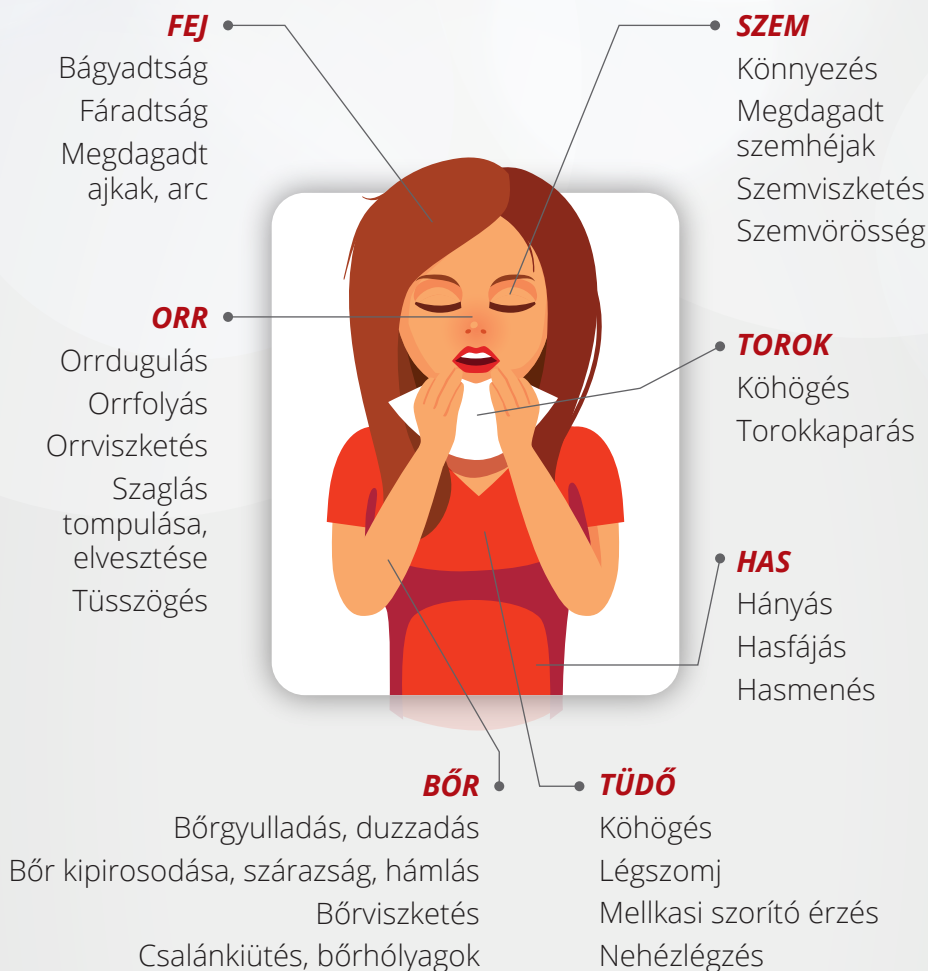
MELYEK A LEGGYAKORIBB ALLERGÉNFORRÁSOK?



MELYEK AZ ALLERGIÁS REAKCIÓ TÜNETEI?

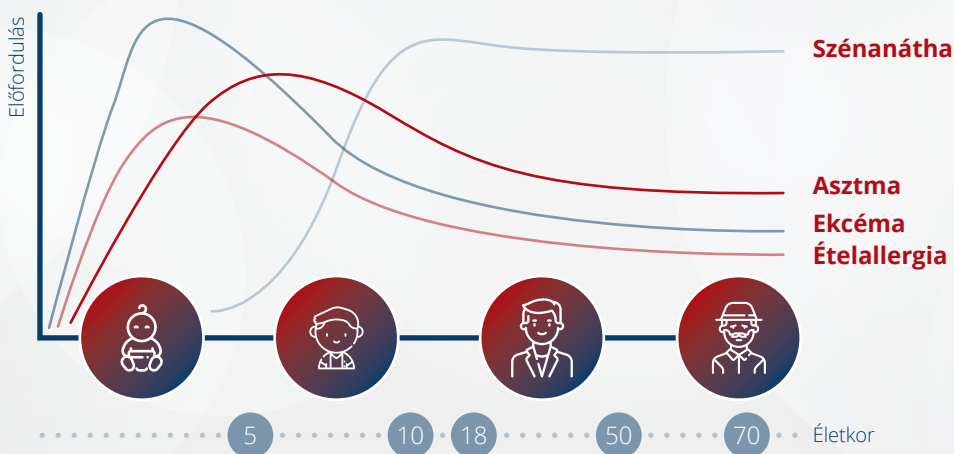
Az allergiás tünetek nagy egyéni változatosságot mutatnak, és **nem kizárólag az allergiára jellemzőek.**

Ahhoz, hogy kiderítse, hogy az Ön tüneteit az allergia okozza-e, keresse fel allergiával foglalkozó szakorvosát!



ALLERGIÁS MENETELÉS

A különböző allergiás betegségek megjelenése életkor függvényében változhat. Ezt allergiás menetelésnek nevezzük. **A tünetek kezeletlen esetekben súlyosbodhatnak, illetve tartósan fennállhatnak.** Ezért fontos, hogy időben forduljon szakorvoshoz!



ALLERGIÁS BETEGSÉGEK

Számos betegség köthető az allergiához, melyek csecsemőkortól kezdve akár egész életen át fennállnak.

- Allergiás asztma
- Allergiás kötőhártya-gyulladás (allergiás conjunctivitis)
- Anafilaxia
- Angioödéma
- Csalánkiütés (urticaria)
- Ekcéma (atópiás dermatitis)
- Ételallergia
- Gyógyszerallergia
- Kontaktallergia
- Rovarallergia
- Szénanátha (allergiás rhinitis)



SZEZONÁLIS ALLERGIA

A szezonális allergiára jellemző tünetek évszaktól, illetve időjárástól függően jelennek meg, mert ekkor virágoznak azok a növények, melyek pollenjei (virágpor) az allergiás tüneteket okozzák. Szezonális tüneteket okozhatnak a kültéri penészgombák is, mint az *Alternaria*, *Cladosporium* fajok.

LEGGYAKORIBB OKOZÓI

Tavas: fák (pl. nyír, éger, mogyoró), kültéri penészgombák

Nyár: fűfélék (pl. mezei komócsin, pelyhes selyemperje, angol perje)

Ősz: gyomnövények (pl. parlagfű, fekete üröm), kültéri penészgombák

• • POLLENNAPTÁR • •

POLLEN	II.	III.	IV.	V.	VI.	VII.	VIII.	IX.	X.
Mogyoró									
Égerfa									
Nyírfa									
Fűpollenek									
Fekete üröm									
Parlagfű									

EGÉSZ ÉVEN ÁT TARTÓ (PERENNIÁLIS) ALLERGIA



Az allergiára jellemző tünetek egész évben fennállnak.

LEGGYAKORIBB OKOZÓI



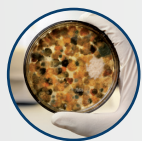
Atkák

A háziporatká parányi, szabad szemmel nem látható élősködő. Elsősorban bútorszövetben, az ágyban, szőnyegben, illetve a függönyben található. Allergia esetén célszerű minimális bútor-szövet használata, az ágynemű mosása hetente, HEPA-szűrős porszívó használata, illetve a plüssfigurák rendszeres mosása.



Háziállatok

Háziállatok esetén az allergiás tüneteket az állat nyálában, faggyújában, vizeletében található fehérjék, illetve a levedlett állati bőrhám darabjai váltják ki. Allergia esetén nem célszerű háziállatot tartani.



Penészgombák

A penészgombák különösen azokban a szobákban szaporodnak, ahol nagy a páratartalom, nincs légáramlás és 15 °C feletti a hőmérséklet. Allergia esetén fontos a szobákban található, könnyen penészedő helyek felderítése, és a penész eltávolítása.

ALLERGIA VIZSGÁLATOK ÉS KEZELÉSEK



1 SZAKORVOSI KONZULTÁCIÓ

Az első és legfontosabb lépés, hogy találjon egy szakképzett allergiával foglalkozó orvost. Az allergiára specializálódott orvosokat **allergológus**nak hívjuk. Az allergológusok egyéb szakvizsgával is rendelkeznek, például:

- fül-orr-gégész-allergológus
- bőrgyógyász-allergológus
- tüdőgyógyász-allergológus
- gyermekgyógyász-allergológus stb.

2 ALLERGIAVIZSGÁLAT

Az allergiavizsgálat úgy kezdődik, hogy kezelőorvosa felveszi részletes **kórtörténetét**, illetve átbeszéli az Ön **tüneteit**, panaszait. Ezenkívül az orvos allergiavizsgálatokat is elrendelhet: vér- és/vagy bőrvizsgálatot. A pontos diagnózist az orvosa állítja fel tünete, kórtörténete és a **vizsgálat eredményei** alapján. Az allergia diagnózisa bonyolult feladat, és elképzelhető, hogy több vizsgálaton is át kell esnie, mire megtalálják az Ön allergiájának okát.



3 KEZELÉS

ALTERNATÍV TERÁPIÁK

Az érvényes egészségügyi szakmai irányelvek alapján a homeopátia, akupunktúra, fitoterápia hatásossága az allergia kezelésében nem igazolt, használata nem javasolt.

ALLERGÉNEK KERÜLÉSE

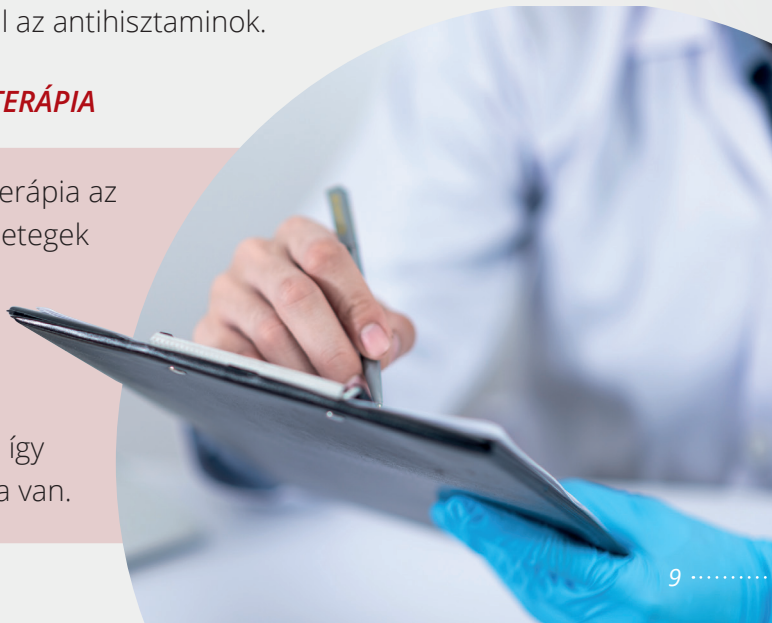
Az allergiát okozó allergének kerülése javasolt, azonban ez sokszor nehézkes vagy nem lehetséges (pl. pollenallergia – pollenek kerülése).

TÜNETI GYÓGYSZEREK HASZNÁLATA

A tünetiszerek csoportjára jellemző, hogy az alkalmazásuk abbahagyásával az allergiás tünetek az allergén jelenlétében ismét megjelennek, tehát hatásuk ideiglenes. Ilyen gyógyszerek például az antihisztaminok.

ALLERGÉN IMMUNTERÁPIA

Az allergén immunterápia az egyetlen, allergiás betegek számára elérhető, úgynevezett **oki terápia**, ami képes megváltoztatni a betegség lefolyását, így hosszantartó hatása van.



ALLERGÉN IMMUNTERÁPIA

MIRE HAT AZ ALLERGÉN IMMUNTERÁPIA ?

- Az allergia **okát** kezeli, így **tartós javulást** eredményezhet.
- **Csökkenti** az allergia okozta **gyulladást**.
- Jelentősen **javítja**, illetve hosszútávon akár **meg is szüntetheti** az allergiás **tüneteket**:
 - ✓ tüsszögés, orrfolyás, orrdugulás – allergiás rhinitis
 - ✓ nehézlégzés - allergiás asztma
- **Csökkenti** vagy akár feleslegessé is teheti a **tüneti gyógyszerek** szedésének szükségességét:
 - ✓ így például az antihisztaminok használatát.
- **Megakadályozza az allergia súlyosbodását.**
- **Javítja az életminőséget.**

* Az Európai Allergológiai és Immunológiai Társaság nyílt állásfoglalásban javasolja az allergén immunterápia használatát.

HOGYAN MŰKÖDIK AZ ALLERGÉN IMMUNTERÁPIA?

Az allergén immunterápia csökkenti az immunrendszer érzékenységét az allergénnel szemben, azáltal, hogy megváltoztatja az allergénre adott káros immunválaszt. Így idővel az allergén hatására már nem lép fel allergiás gyulladás.



KINÉL JAVASOLT AZ ALLERGÉN IMMUNTERÁPIA ALKALMAZÁSA?

- Ha Ön már számos tüneti allergiagyógyszert kipróbált, de azok nem hozták meg a várt hatást,
- ha Ön állandóan tüneti gyógyszereket szed, és már szeretne találni valami költséghatékony megoldást,
- ha az Ön kezelőorvosa pontosan megállapította, hogy mire allergiás, és javasolja az immunterápia megkezdését,
- ha Ön hosszútávú életminőség-javulást szeretne elérni,
- ha a megfelelő életkorban van (általában 5 és 65 év között).

MIT TARTALMAZNAK AZ ALLERGÉN IMMUNTERÁPIÁS KÉSZÍTMÉNYEK?

Az allergén immunterápia egy receptköteles gyógyszer, ami allergén-kivonatot tartalmaz, terápiás koncentrációban.

MIKOR KELL ELKEZDENI ÉS MEDDIG KELL ALKALMAZNI AZ ALLERGÉN IMMUNTERÁPIÁS GYÓGYSZERT?

Az allergén immunterápiás készítményt általában 3 cikluson át, ritkábban 5 cikluson át kell szedni. Ez a feltétele annak, hogy az allergia tartósan javuljon, és hogy Ön tünetmentességet érjen el.

Szezonális allergia: javasolt legalább 2-3 hónappal az adott allergén szezonja előtt elkezdni és allergéntől függően 4-6 hónapon át alkalmazni

Perenniális allergia: bármikor elkezdhető, és javasolt egész évben szedni.

MILYEN GYÓGYSZER AZ ORALTEK®?

Az ORALTEK® allergiás betegek kezelésére szolgáló, spray adagolású, nyelv alatti oldat, amely egy vagy több natív allergén kivonatát tartalmazza hatóanyagként. Az ORALTEK® orvosi rendelvényhez kötött gyógyszer.

MILYEN ALLERGÉNEKRE ELÉRHETŐ AZ ORALTEK®?

Pollenek: fapollenek (nyír, éger, mogyoró), gyomppollenek (parlagfű, fekete üröm), fűpollenek

Házi poratkák: *Dermatophagoides pteronissinus*,
Dermatophagoides farinae

Állati epithelek: kutya, macska, ló

Penészgombák: *Alternaria alternata*

MIT TARTALMAZ A CSOMAGOLÁS?

2 darab 9 ml-es, szórófejjel ellátott üvegcsét, védőszivaccsal bélelt tárolódobozban.

KIKNEK JAVASOLT AZ ORALTEK®?

Az ORALTEK® szedése az alábbi esetben javasolt:

- ✓ Allergiára utaló, releváns klinikai tünetek
- ✓ Pozitív vizsgálati eredmény (bőrpróba vagy vérvizsgálat)
- ✓ 5 éves kor felett
- ✓ Allergológus szakorvosi javaslatára

MAXIMÁLIS DÓZIS MÁR AZ ELSŐ NAPTÓL KEZDVE

A jelenleg forgalomban lévő készítmények közül az ORALTEK®-nek nincs kezdő és fenntartó adagja. Az ORALTEK® biztonságosan alkalmazható az ajánlott napi dózisban már az első naptól kezdve!



ANANÁSZ ÍZESÍTÉS

- Ideális gyermekeknek is.
- Nem tartalmaz keserű fenolos vegyületeket.



FONTOS AZ ÖN EGYÜTTMŰKÖDÉSE

- Az ORALTEK®-et a kezelőorvos által elrendelt gyakorisággal és adagban kell szednie.
- Az ORALTEK® rendszeres szedése mellett hosszútávú tünetmentességet érhet el.

HOGYAN SZEDJE AZ ORALTEK®-ET?

A maximális hatás elérése érdekében nem szabad enni, inni, fogat mosni vagy szájat öblíteni az ORALTEK® alkalmazása előtti és utáni 30 percben.



ÉBREDÉS



ORALTEK®



30 PERC
SZÜNET



REGGELI



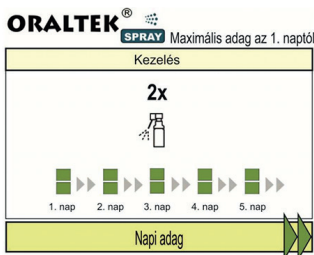
FOGMOSÁS

SPRAY ADAGOLÁS

.....

A spray gyógyszerforma lehetővé teszi a perlinguális (nyelven keresztüli) felszívódást, így a készítmény nagyobb nyálkahártya-felületről szívódik fel.

1. Enyhén rázza fel az üveget.
2. A szórófej csövét fordítsa oldalra és nyomja meg 3–4 alkalommal, hogy a porlasztó megfelelően telítődjön.
3. Emelje meg a nyelvét, az adagolóeszközt helyezze a nyelve alá, majd nyomja meg a pumpát.
4. Az oldatot kb. két percig lenyelés nélkül tartsa a nyelve alatt, majd ezt követően nyelje le az oldatot.
5. A szórófej csövét fordítsa vissza eredeti helyzetébe.
6. Tegye vissza az üveget az eredeti dobozába.



MI A TEENDŐ LEHETSÉGES MELLÉKHATÁSOK ESETÉN?

Mint minden gyógyszer, így az ORALTEK® is okozhat mellékhatásokat, amelyek azonban nem mindenkinél jelentkeznek.

Mellékhatások jelentkezése esetén általában folytathatja a kezelést, hacsak valamelyik mellékhatás súlyossá nem válik. Amennyiben aggódik a mellékhatások miatt, forduljon kezelőorvosához vagy gyógyszerészéhez.

GYAKORI MELLÉKHATÁSOK – HELYI MELLÉKHATÁSOK

- Általános diszkomfort érzés a szájban
- Viszkető érzés a szájban
- Enyhe égető érzés a szájban
- Torokviszketés

NEM GYAKORI MELLÉKHATÁSOK – ENYHE SZISZTÉMÁS MELLÉKHATÁSOK

- Gyomor-bélrendszert érintő diszkomfort érzet
- Orrnyálkahártya-gyulladás (rhinitis)
- Csalánkiütés

NAGYON RITKA MELLÉKHATÁSOK – SÚLYOS SZISZTÉMÁS REAKCIÓK

- Asztma
- Angioödéma

TEENDŐK

- Ha a mellékhatás enyhe, 1-2 órán belül megszűnik és nem zavarja, akkor a kezelést folytassa a megbeszéltek szerint.
- Több, mint egy órája tartó szájviszketés esetén vegyen be az allergológusa által ajánlott dózisban antihisztamint
- Asztmás tünetek esetén kortikoszteroid és bronchodilatator hatóanyagot tartalmazó inhalátor adására lehet szükség.
- Ha a mellékhatás súlyos, zavarja vagy nem múlik el, akkor hagyja ki a következő adagot és keresse fel kezelőorvosát.
- Amennyiben a szisztémás reakció súlyossá válik (pl. úgynevezett anafilaxiás sokk alakul ki – ez nagyon ritkán fordul elő), adjon be magának izomba adandó (intramuszkuláris) adrenalintartalmú autoinjekciót, és azonnal hívjon mentőt!

MI TÖRTÉNIK, HA ELFELEJTETTE BEVENNI AZ ORALTEK®-ET?

Ha reggel elfelejtette bevenni gyógyszerét, akkor a kihagyott adagot a lehető leghamarabb pótolja! Mindazonáltal, ha következő adagra amúgy is rövid időn belül sor kerülne (például este jut eszébe, hogy reggel elfelejtette bevenni a gyógyszert), akkor hagyja ki az elfelejtett adagot, és térjen vissza a megszokott adagolási rendhez! Ha esetleg több napot is kihagyott, folytassa a kezelést a megszokottak szerint!

Soha ne adja össze a kihagyott adagokat!

MIKOR KELL AZ ORALTEK® SZEDÉSÉT ÁTMENETILEG ABBAHAGYNI?

Bizonyos esetekben kezelőorvosa úgy dönthet, hogy szükséges az ORALTEK® átmeneti felfüggesztése. Ha az alábbi esetek közül bármelyik fennáll, értesítse kezelőorvosát, és kérje ki tanácsát!

- súlyosabb mellékhatás
- védőoltás napján
- láz (testhőmérséklet 38 °C felett)
- asztmás roham vagy asztma súlyosbodása
- szájsebek (fogászati kezelés, afta)



HOGYAN TÁROLJA AZ ORALTEK®-ET? MI TÖRTÉNIK, HA ELUTAZIK?



- Használat után helyezze vissza az ORALTEK®-et a tárolódobozba
- Az ORALTEK®-et hűtőszekrényben +2 és +8 °C között kell tárolni:
 - Tegye a készítményt olyan helyre, ahol gyermekek nem érik el.
 - Ne tegye a készítményt a hűtőajtóba, mert ott a hőmérséklet ingadozhat.
- Soha ne tegye az ORALTEK®-et a fagyasztóba!
- Ha elutazik kiveheti az ORALTEK®-et a hűtőszekrényből, mindazonáltal, ha megérkezett úti céljára, helyezze az ORALTEK®-et ismét hűtőbe!
- Ha repülővel utazik tegye a készítményt kézi poggyászába!
- Tárolja a készítményt eredeti csomagolásában, hogy megóvja a napfénytől!

MEDDIG ELÉG AZ ORALTEK®, MIKOR KELL ÚJRA FELIRATNI?

1 doboz ORALTEK® 2 üveget tartalmaz, ami így 90 napig elegendő.



A terápia klinikai hatékonyságában nagyon fontos, hogy a gyógyszert rendszeresen szedje, ezért fontos figyelni, hogy mikor fogy el gyógyszere!



Az utolsó üveg megkezdésekor kérjen időpontot kezelőorvosától, hogy időben hozzájusson készítményéhez!

Töltse ki az alábbi és a következő oldalon található adatokat, hogy emlékezzen, mikor kell újra felkeresnie orvosát!



KEZELŐORVOSOM ADATAI

A kezelőorvos neve:	
A rendelő neve:	
A rendelő címe:	
Telefonszáma:	
E-mail-címe:	

VIZIT NAPLÓ

ALLERGÉN NEVE:

(pl. parlagfű / házi poratka)

VIZIT IDŐPONTJA:

Írja be a vizit időpontját.



1. DOBOZ ORALTEK®



1. ÜVEG ORALTEK®

☐

2. ÜVEG ORALTEK®

☐

Pipálja ki, ha befejezte az üveget.



IDŐPONTFOGLALÁS

VIZIT IDŐPONTJA:

Írja be a vizit időpontját.



2. DOBOZ ORALTEK®



3. ÜVEG ORALTEK®

☐

4. ÜVEG ORALTEK®

☐

Pipálja ki, ha befejezte az üveget.



IDŐPONTFOGLALÁS

VIZIT IDŐPONTJA:

Írja be a vizit időpontját.



3. DOBOZ ORALTEK®



5. ÜVEG ORALTEK®

☐

6. ÜVEG ORALTEK®

☐

Pipálja ki, ha befejezte az üveget.



IDŐPONTFOGLALÁS

VIZIT NAPLÓ

VIZIT IDŐPONTJA:

Írja be a vizit időpontját.



4. DOBOZ ORALTEK®



7. ÜVEG ORALTEK®

☐

8. ÜVEG ORALTEK®

☐

Pipálja ki, ha befejezte az üveget.



IDŐPONTFOGLALÁS

VIZIT IDŐPONTJA:

Írja be a vizit időpontját.



5. DOBOZ ORALTEK®



9. ÜVEG ORALTEK®

☐

10. ÜVEG ORALTEK®

☐

Pipálja ki, ha befejezte az üveget.



IDŐPONTFOGLALÁS

VIZIT IDŐPONTJA:

Írja be a vizit időpontját.



6. DOBOZ ORALTEK®



11. ÜVEG ORALTEK®

☐

12. ÜVEG ORALTEK®

☐

Pipálja ki, ha befejezte az üveget.



IDŐPONTFOGLALÁS

ALLERGIAKEZELÉS – ALLERGÉN IMMUNTERÁPIÁVAL

Ha Ön vagy gyermeke gyakran szenved allergiás nátha tüneteitől, akkor bizonyára ismerősek az általánosan használt allergia gyógyszerek és kezelési sémák: az antihisztamin tabletták, az orrsprayk, a szemcseppek vagy éppen az allergének megszállott kerülése.



Viszont amit lehet nem tud, az az, hogy az allergia ellen nemcsak olyan gyógyszerek léteznek, amik az allergia tüneteire hatnak. Van olyan terápia, ami az allergia okát szünteti meg. Ez az allergén immunterápia, ami az allergiás betegek egy bizonyos csoportjának igazi megváltás lehet.

Ha elege van már a viszketéssel, tüsszögéssel és könnyezéssel járó gyötrelemből, amit allergiának neveznek, és tartós megoldást keres, akkor olvasson tovább, mert ebből a tájékoztatóból megtudhat mindent, amit az allergén immunterápiáról tudni érdemes.



Lezárás dátuma: 2020. február 27.

Az ORALTEK® készítmények
magyarországi forgalmazója:

Spiromed Kft.
1223 Budapest, Erzsébet királyné út 19/B
Tel.: +36 1 246 0498
E-mail: info@spiromed.hu

A KOCKÁZATOKRÓL ÉS MELLÉKHATÁSOKRÓL OLVASSA EL
A BETEGTÁJÉKOZATÓT VAGY KÉRDEZZE MEG
KEZELŐORVOSÁT, GYÓGYSZERÉSZÉT!